

Injil Córif or Síyara 2 KÓRINTIÓL

Síyara dusára Kórintiól or foriso

E síyara 2 Kórintiól óilde ekkán ceñrí. Yíán or lekóya óilde sáhabi Pául. Ceñrí yíán ore Isá Mosih zormo ói tokoriban fonzaic-fańs ottu fonzaic-sów bosór baade leká gíyeh (1:1). Páule Kórin cóor or zomát or hańse leikkíl de ze ceñrí ókkol añára ttu asé héntu yíán óilde dusára gán. Ulema ókkole biccác goré de, Páule yaar age Kórintiól or hańse ekkán hora ceñrí leikkíl. Lekin yóggwa ye (2:3-4) ot ze ceñrír hotá hoiyé híyan or honó kofí añárar hańse náí. Beechíssa óitofare yóggwa ye e 2 Kórintiól ceñrí gán ore Makedóniyat tákite leikkíl (2:13).

E 2 Kórintiól óilde eggwá alok síyara, kiyólla-hoilé yibát máze nizor díl or hotá edde josbar baabute asé. Páule Kórin ot asé de zomát or baabute Titus ottu ze bála hóbor fúinníl híyan or uore kúci zahér goijjé deh. E síyara wat Noya Niyom or nozoriya mozin sótká gorár baabute tofsil or sáañte asé. Rukú (8—9) ot mazé Páule Jerúsalem ot asé de imandár ókkol or hańse modot foónsai bolla sańda tulíbar mocuwara diyé de lootfa zah. Óitofare, zomát or baár or hodún misá sáhabi ye zomát or kessú maincór duara Pául or ulḁa ducconi foida gorí nize barík kúwalat doiije. Ítara Pául or sáhabigirir adíkar or baabute cók-cubá ókkol foida goijjé; óitofare hétolla bouli Pául mojbur ói, yóggwa ttu Isá Mosihr sáhabi ísafe ze

adíkar asé híyan ore e síyarar fúrantit máze mozbut gori zanaidiya foijjé deh.

Súrki ókkol

1. Zomát ore sólám díya (1:1-7)
2. Pául or sofór or erada bodolar, ítarar baabute ze hóbor faáil híin or, edde nizor agor ceñrír zoriya ítara ziín goijjíl híin or baabute (1:8—7:16)
3. Jerúsalem ot asé de imandár ókkol olla sañda tulár baabute Pául or mocuwara (8—9)
4. Pául nizor sáhabigirir sófai, aar yóggwa ítarar hére arekbar zaibo de híyan or mutalek úñciyari ókkol (10:1—13:10)
5. Pául or ahéri sólám edde dua diya (13:11-14)

Sólám

¹ Añí Pául, zibá Allar moncá mozin Mosih Isár ézzon sáhabi. Añárar báí Timóti yó añr fúañti asé.

Kórin cóor ot Allar ze zomát asé, yíbar hañse edde Akaya elakar agagurat asé de pak bonda beggún or hañse lekír.

² Tuáñrar uore añárar Baf Allar edde Malik Isá Mosihr torfóttu rahámot edde cánti nazil óuk.

Allar hañse Pául or cúkurana

³ Añárar Malik Isá Mosihr Alla edde Baf or taarif óuk, zibá rahám or Baf edde hárr dǒilla tosóllir Alla.

⁴ Íba ye añára re añárar hárr duk-mosibot ot tosólli déh, zeéne añára yó Allar torfóttu faiyí de hé tosólli lói uitará re tosólli dí fari zetará ze honó duk-mosibot ot asé.

⁵ Kiyólla-hoilé zendilla Mosihr duk añárar uore bicí, héndilla añárar tosólli yó toh Mosihr duara bicí.

⁶ Zeñtté añára duk-mosibot ot fori, añára tuáñrar tosólí edde nejat olla fori deh. Zeñtté añára tosólí fai, añára tuáñrar tosólí lla fai deh, ziíne sobór or sáañte duk uúin bordac gorí bolla modot goré ziín añára yó bordac gorír.

⁷ Tuáñrar baabute añárar acá mozbut, kiyólla-hoilé añára zani de, zendilla tuáñra añárar duk ókkol ot córik asó, héndilla tuáñra añárar tosóllit óu asó.

⁸ Báiboináin ókkol,* añára no saái, tuáñra Ecíya elakat añárar uore óiye de duk-mosibot ókkol or baabute ozana táko. Añárar uore ettór ðoóñr sab foiijíl ziyán bordac or baáre ógilgoi, aar añára zane basi tákar acá úddwa háraifelailam.

⁹ Becók, añára táaijilam de, añárar uore moot or hókum ógiyoi. Montor héndilla etollá óiye, zeéne añára nizer uore no bólke mora re zinda goré de hé Allar uore bóraca rakí.

¹⁰ Íba ye añára re héttor ðoóñr mooti docá ttu basaiyé, aar basaibó yó. Íbar uore añárar e acá raikkí de, Íba ye añára re basat tákibo.

¹¹ Tuáñra yó toh añára re dua loi modot goró, zeéne boóut zon or duar usílaye añára faiyí de niyamot olla boóut zon or duara añárar bodol Allar cúkuriya adai ó.

Pául or erada bodola

¹² Añárar borái óilde yíán ziyán níki añárar hélome yó gobá déh, ki hoilé, añára duniyait mazé paki edde dindárir ehélase zindigi haraiyí,

* **1:8** Gírik zuban ot imandár ókkol ore báiyain hoói estemal gorá gíyeh, hére mayafuain edde morotfuain duní gún gólaiya asé, zetará Allar futziyain; lofzó yíba ayat iín ot óu lootfa zah: 8:1; 13:11.

háasgori tuáñrar dormiyan ot. Añára héndilla goijjí de hóno duniyaibi giyane no, bólke Allar rahámote.

¹³ Kiyólla-hoilé tuáñra ziín forí faro edde buzí faro, yár baáre añára tuáñrar hañse kessú no lekír. Añí acá gorír, tuáñra ahéri foiijjonto buzíba,

¹⁴ zodi yala añára hoóir de híin beggún no buzíle yo. Kiyólla-hoilé beggún buzíle, añárar Malik Isá aibár dín ot añára óiyum de tuáñrar borái, zendilla tuáñra añárar borái óiba.

¹⁵ Híyan or ekine añí erada goijjí de, age tuáñrar hére ai bolla, zeéne tuáñra dui gun aiborhot foo;

¹⁶ yáni, Makedóniyat zaite tuáñrar hére góli bolla aar Makedóniya ttu aité yó tuáñrar hére góli bolla, baade tuáñra añré Yohúdiyat zaibar sofór ot rowana gorídiba.

¹⁷ Héndilla erada goróne kí añí tooñcá gorír bouli sábut ó? Añí kí duniyaibi manúc or dóilla niyot goijjí fán óiye, zetará ekbar ói ói bouli hoó arekbar no no bouli hoó?

¹⁸ Montor Alla zendilla biccácdar, yíán óu héndilla de ki, tuáñrar hañse añárar hotá ekbar “ói” edde arekbar “no” lói no.

¹⁹ Kiyólla-hoilé Allar Fua Isá Mosih, zibár baabute añára, yáni añí, Sílwanus edde Timóti ye tuáñrar hañse tobolik goijjílám, Íbar bútores toh “ói” edde “no” duníyan nu accíl, bólke Íbar bútores “ói” hoilé hámica ói.

²⁰ Allar tamám waada ókkol Íbar bútores “ói.” Hétolla Íbar usílaye añára “Aamin” hoói, zeéne Allar taarif ó.

²¹ Zibá ye añára re edde tuáñra re Mosihr bútores mozbut goré edde añára re basíloiye Íba óilde Alla.

²² Íba ye añárar uore Nizor moór lagaidiye, edde boona ísafe añárar dil ot Pak-Ruh diiyé.

²³ Montor ańı Alla re gobá gorı ańr zindigir hosóm háı hoór, ańı Kórin ot abar nú aiyı de tuáńra re basai rakı bolla.

²⁴ Ańára tuáńrar iman or uore hókumot solair de no, bólke tuáńrar fúańti tuáńrar kúci lla ham gorır deh; kiyólla-hoilé tuáńra toh imane mozbut gori tíyaiya asó.

2

¹ Hétolla ańré ańı fáisela goijjí de, ańı tuáńrar dil ot duk di bolla tuáńrar hére ar nu aiccúm.

² Kiyólla-hoilé zodi ańı tuáńrar dil ot duk dih, tooile tuáńra zetarár dil ot ańı duk diyı, tuáńra bade ańré kúci goróya ar hon asé?

³ Ańı tuáńrar hańse hotá híın leikkílam de kiyólla hoilé, zeéne ańı ailé, zetará ańré kúci gorıbar hotá, ítara ańré dil ot duk no deh; ańr ttu tuáńra beggún or uore yıán ekin asé de, ziyán ańr kúci, híyan tuáńra beggún or óu kúci.

⁴ Kiyólla-hoilé ańı tuáńrar hańse leikkílam de doóńr mosibot or hálot ot edde dil or ferecaniye boóut suk or fanı bácai-bácai; tuáńrar dil ot duk di bolla no, bólke tuáńra zen ańr ttu tuáńra lla ze háas muhábbot asé híyan zani faro.

Dil ot dukdoya lla maf

⁵ Montor zodi honókiye dil ot duk di táke, tooile toh íte siríf ańr dil ot duk diyé de no, bólke—bicı horagori no hoiyúm hoilé—kessú bák tuáńra beggún ore yó diyé.

⁶ Héndilla manúc ore bicı zone ze sáńza díyo de híyan ítar lla kafı.

⁷ Yárbodol yala tuáñra ttu ítare maf gorídiyar edde tosólli díyar zorur, zeéne íte bicí dukké hónñi no zagói.

⁸ Hétolla, añí tuáñra re bicí aros gorír, tuáñra ítare muhábbot goró de híyan sábut gorí dahó.

⁹ Añí tuáñrar hañse etollá yó leikkílam, zeéne añí tuáñra hárr kessút fórmadar asó né entán gorí saái fari.

¹⁰ Tuáñra zaré maf gorído, añí yó ítare maf gorídi. Kiyólla-hoilé becók, añí ziín maf gorídiyi, zodi maf gorídibar kessú accíl de óile, añí híin Mosihr cáikkat tuáñrar wasté maf goijjí deh;

¹¹ zeéne Cóitane añára ttu honó fáidai tulí no fare, kiyólla-hoilé añára toh ítar sail or baabute ozana no.

Toras ot Pául or ocánti

¹² Zeñté añí Mosihr kúchóbor tobolik goittó Toras ot giílam, Malike añr lla ekkán duwar kúillil.

¹³ Toóu añr mon ot cánti nu accíl, kiyólla-hoilé añí añr báí Titus ore hére loot nó fai. Hétolla añí ítara ttu bidai loi Makedóniyat giílamboi.

Mosihr usílaye zita

¹⁴ Montor Allar cúkur óuk, zibá ye añára re Mosihr usílaye zitai hámica fisé-fisé loiza, aar añárar duara Mosihr baabute zankari hárr zagat kúcho fóla fán fóla.

¹⁵ Kiyólla-hoilé Allar nozor ot añára toh nejat foya edde hálak óoya ókkol olla Mosihr kúcho.

¹⁶ Ek gún or hañse añára moot ané de kúcho, arek gún or hañse zindigi ané de kúcho. Tóoile ham híin goríbar laayek hon?

¹⁷ Boóut zon zetará Allar kalam loi códori goré, añára toh ítarar dóilla no; bólke Alla ye zettót añára

re diferáye, añára híin Mosihr bútoe Allar cáikkat ehélase hoói.

3

Noya razinamar hédmot ókkol

¹ Hotá híin hoói kí añára abar nizer nam gorát doiiji dé? Aar náki hodún maincór dóilla añára ttu cúwaricnamar ceñrí ókkol tuáñra re diibar yáh tuáñra ttu loibar zorurot óye dé?

² Añárar ceñrí toh tuáñra, ziyán añárar dil ot leikká asé, ziyán ore tamám maincé zane edde foré.

³ Yíán sáf zahér de ki, tuáñra óilade Mosihr ceñrí, ziyán Íba ye añárar hédmot or duara leikké. Híyan ore leká gíyeh de cíyai lói no bólke zinda Allar Ruh lói, fattór or faṭ ot no bólke insán or faṭ ot, yáni dil ot.

⁴ Héndilla de híyan añára ttu Mosihr usílaye Allar uore ekin asé.

⁵ Añárar bútoe endilla honó toófufik asé de héen no, ziyán lói añára nizebaze kessú goijjí hoói dabi gorí faijjum; añárar toófufik óilde Allar torfóttu,

⁶ zibá ye añára re noya razinamar háadem óbar toófufik diiyé, ziyán lekár no bólke Ruhr. Kiyólla-hoilé leká ye ané de moot, montor Ruh ye dee de zibon.

⁷ Moot ainné de razinama ziyán or hórof ókkol fattór ot kúñdi yore leká gíyl, híyan or hédmotdari zettót eén tozollir sáañte aiccé zeén níki Boni Isráil ókkole Muúsar siyárar uzu lagatar saái táki nó fare, kiyólla-hoilé íbar siyárat tozolli accíl, ziyán asté-asté homi zat accíl,

⁸ tói Ruhr hédmotdari aró hotó tozollir sáañte óibo fáñllar!

⁹ Kiyólla-hoilé hosúrbon tóora de razinamar hédmotdarit tozolli tákile, Allar nozor ot forhésgar tóora de razinamar hédmotdarit toh tozolli aró boóut bicí tákibo.

¹⁰ Becók hé súrote toh ziyán tozolli ola accíl híyan ot doóñr tozollir zoriya tozolli náí fán óigiyoi.

¹¹ Kiyólla-hoilé ziyán hótom óizagoi híyan tozolli ola de óile, ziyán tiki táke híyan toh aró boóut bicí tozolli ola óibo.

¹² Añára ttu héndilla acá asé de hétolla, añára boiyan goitté hímmot or sáañte gorí.

¹³ Añára Muúsar dóilla no, zibá ye nizor siyárat ekkán foroda dito de zeéne ziyán hótom óizargoi híyan or fúrantí re Boni Isráil ókkole dekí no fare.

¹⁴ Lekin ítarar dil doró accíl. Ítara furana razinama re telawot goróne aij foijjonto ítarar dil ot hé foroda táigiyoi, kiyólla-hoilé híyan toh Mosihr ummot óile éna dur gorífela zah.

¹⁵ Aij foijjonto zeñtté-zeñtté ítara Muúsar Córíyot telawot goré, ítarar dil ore foroda ekkáne gúri raké.

¹⁶ Lekin zeñtté honókiye Malik or uzu fíre, héñtte hé foroda dur gorífela zah.

¹⁷ Hé Malik óilde Ruh; zeřé Malik or Ruh asé, hére azadi asé.

¹⁸ Montor añára zetará beggúne beforoda siyára lói Malik or tozolli re aainat dekír fángori dekír, añára hé Malik zibá Ruh Íbar usílaye zetó éto tozolliwala boni Íbar súrot ot bodolizairgói.

4

Meiřta fatilat dón

¹ Hétolla, añárar uore zettót eén rahám óiye zeén níki e hédmotdari faiyí, añára hímmot na hárai.

² Bólke córmor ham zín lukaiya accíl híin añára inkar gorídiyi; añára no férokbazi gorí soli aar no Allar kalam bigirifélai, bólke sóiyi re kúlamelar sáañte zahér gorí Allar cáikkat fottí maincór hélom ot añára cúnam zurai.

³ Aar zodi añárar kúchóbor foroda diya de óile yo, híyan foroda diya de uitarár hañse zetará dónco óizargoi.

⁴ Hé gairimandár ítarar zehén ore e jáhan or kúda ye ańdá banaifélaiye, zeéne ítara Mosihr mohímar kúchóbor or nur deki no fare, ze Mosih óilde Allar súrot.

⁵ Kiyólla-hoilé añára toh nizor baabute no bólke Mosih Isár baabute éna tobolik gorí; ki hoilé, Íba óilde Malik, aar Isár wasté añára óilam de tuáñrar gulam.

⁶ Kiyólla-hoilé ze Alla ye hoiyé de, “Andár ottu foór zolouk,”* Íba óilde Ubá zibá níki añárar dil ot soimké, añára re Allar oh tozollir zankari di bolla ze tozolli Isá Mosihr siyárat somke.

⁷ Montor añára ttu hé dón híyan meit̃ta fatilat asé fán asé, zeéne hé ɖoóñr kudurut añárar nizor torfóttu no bólke Allar torfóttu de híyan dahá zah.

⁸ Añárar uore hárr mikká ttu sab fore, montor hóñri no zaygóí; añára buddí háraiya ói, montor acá hárai no ói;

⁹ añára zulúm hái, montor Alla hámica fúañti asé; añára re meɽit ańsáre, montor dónco ói no zaygóí.

¹⁰ Añára nitti añárar jisím ot góri Isár moot boói

* **4:6** Foidayec 1:3

loizai, zeéne añárar jisím or búture Isár zindigi yó zahér ó.

¹¹ Kiyólla-hoilé añára zetará basi así, añára re toh Isár wasté moot or át ot hámica tulídiya zar, zeéne añárar fána ó de jisím or búture Isár zindigi yó zahér ó.

¹² Hé súrot or uore, añárar búture ham gorér de óilde moote, montor tuáñrar búture zindigi ye.

¹³ Pak-kalam ot endilla asé, “Añí iman ainní de hétolla hoiyí déh.”† Añára ttu zettót iman or hé eki ruh asé, añára yó iman ainní de hétolla hoói deh.

¹⁴ Kiyólla-hoilé añára zani, zibá ye Malik Isá re zinda goijjé Íba ye añára re yó Isár fúañti zinda goríbo, aar añára re tuáñrar fúañti Íbar muúntu házir goríbo.

¹⁵ Kiyólla-hoilé híin beggún toh tuáñrar wasté éna ór, zeéne ze rahámot bicí-bicí maincór hañse fóler híyan or zoriya Allar becábicí cúkuriya adai ó, zeéne Íbar mohíma ó.

Iman or sáañte zindigi

¹⁶ Hétolla, añára hímmot na hárai. Añárar baár or haiya nac óizargoi de óile yo, añárar ruúhani dinbodin noya ówat asé.

¹⁷ Kiyólla-hoilé añárar e hooddinna cóñro mosibote añára lla ettór ðoóñr ofúrani tozollí toiyar gorér, ziyán ore honó kessú lói mafa no zah.

¹⁸ Hétolla, añára deki fara zah de híin or uzu no, bólke deki fara no zah de híin or uzu beh nozor dih; kiyólla-hoilé deki fara zah de híin toh tooitta, montor deki fara no zah de híin ofúrani.

† 4:13 Zobur 116:10

5

¹ Kiyólla-hoilé añára toh zani, zodi añára táki de e duniyaibi ɽambu, yáni haiya dónco óizagoi, añára ttu asman ot endilla ekkán billíng gór asé ziyán Allar torfóttu, híyan át or banaiya no bólke abadulabadi.

² Becók, e ɽambut táki añára ɽoóñr niyác félai-félai asmani gór híyan ore hoor fiñdé fángori fiñdí bolla bicí azzu gorír,

³ kiyólla-hoilé zeñtté añára híyan ore fiñdifelaiyum, añára re biyossor faa no zaybo.

⁴ Becók, añára zetará e ɽambut así, añára fuñzár bóre ɽoóñr-ɽoóñr niyác félair, kiyólla-hoilé añára ttu afindá no bólke findá óito monehoór, zeéne fána ó de híyan ore zindigi ye giliféle.

⁵ Añára re hé moksót olla toiyar Alla ye goijjé deh, zibá ye añára re boona ísafe Ruh diiyé.

⁶ Hétolla añára hámica hímmot rakí aar zani de, zetókkal añára e insáni haiya loi así, añára Malik or hére házir náí;

⁷ kiyólla-hoilé añára toh solafíra iman or sáañte gorí deh, suké dekí no.

⁸ Ói, añára ttu hímmot asé, aar añára e haiya ttu alok ói Malik or fúañti gór ot ówa aró fosón gorí.

⁹ Hétolla añára e haiyar gór ot así yáh náí, añárar monzil-moksót óilde Íba re kúci gorón.

¹⁰ Kiyólla-hoilé añára beggún ottu toh Mosihr adaloti toktór muúntu hámaha házir ówa foríbo, zeéne haiya loi tákite zee zendilla ham goijjí hé mozin fottíkiye bodola fai, ham híin gom óuk yáh hóraf.

Bonot or ham

¹¹ Hétolla, Malik or door kii de híyan zani añára manúc ókkol ore borái aníbar kucíc gorí. Alla ye toh añára re siné; ańí acá gorí, tuáñarar hélome yó añára re siné.

¹² Añára tuáñarar hańse abar añárar nam gorír de no, bólke añára re lói borái gorí bolla tuáńra re ekkán moouka diir deh, zeéne tuáńra ttu uitará lla zuwab táke zetará dil or gún lói no bólke deki fara zah de híin lói borái goré.

¹³ Kiyólla-hoilé zodi añára bekuf de óile, híyan toh Allar wasté éna; aar zodi añárar demak tík de óile, híyan toh tuáñarar wasté éna.

¹⁴ Hotá óilde, añára re Mosihr muhábbote mo-jbur goré, kiyólla-hoilé añára buijjí de, ekzon beggún olla moiyyé rár beggún morigiyói.

¹⁵ Íba beggún olla etollá moiyyíl, zeéne zetará basi asé itara ar nizor lla basi no táke, bólke Ubá lla táke zibá itarar bodol moiyyíl aar abar zinda óiye.

¹⁶ Hétolla, ehón ottu lóti añára honókiyo re insáni buzá lói no buijjúm. Añára Mosihr re insáni buzá lói buzítam de óile yo, yala añára Íba re ar héndilla góri no buzí.

¹⁷ Hé ísafe, zee niki Mosihr bútoe asé, íte ézzon noya mohóluk óigiyoi; furana gún zaigói hárr kessú noya óiaicce.

¹⁸ Híin beggún Allar torfóttu beh ó, zibá ye Mosihr duara añára re Nizor loi bonot gorífelaiye, aar añára re hé bonot or hédmotdari diiyé.

¹⁹ Hoitó sailé, Alla Mosihr bútoe ói duniyair maincóre Nizor loi bonot gorífelaiye; Íba ye itarar guná-háta itarar ulđa nó dóre. Aar Íba ye hé bonot or hóbor zanaibár zimmadari añára re gosáidiye.

²⁰ Hétolla añára óilam de Mosihr nomainda ókkol, zeén níki Alla ye añárar duara manúc ókkol ore becábici aros gorér. Añára Mosihr torfóttu ói yore tuáñra re fóriyat gorí de, “Alla lloi bonizogói.”

²¹ Kiyólla-hoilé Alla ye toh añárar bodol Ubá re gunár zagat týagaraiye Zibá beguná accíl, zeéne añára Íbar bútoe ói Allar forhéggarir bági óizaygoi.

6

¹ Añára Allar sáañti ham-goróya ísafe tuáñra re aros gorír, tuáñra Allar ze rahámot faiyó, híyan ore befózul óito no diyó.

² Kiyólla-hoilé Íba ye fórmal de,
“Kobul gorá zah de októ Añi tor hotá fúinni,
aar nejat or din ot Añi toré modot goijji.”*
Fúno, yala óilde kobul gorá zah de októ, aijja óilde nejat or din.

³ Añára honókiyo re tokkor na hábai, zeéne añárar hédmotdarir bodnam no.

⁴ Bólke añára Allar háadem de híyan hárr kessút zahér gorí, hoitó sailé, bici sobór ot, duk-mosibot ot, mockil ot, ferecanit,

⁵ fira hát, ziyól harat, hánggamat, meénnot ot, urgúmat, waáccat,

⁶ pak-sáf ot, giyan ot, bordac ot, meérbait, Pak-Ruht, háti muhábbot ot,

⁷ sóiyi kalam loi, Allar kudurut loi, den át ot edde ban át ot forhéggarir átiyar ókkol loi,

⁸ izzot edde beizzot ówa lói, aar bodnam edde taarif faa loi. Añára sóiyi de óile yo maincé añára re dúkabaz táare;

* 6:2 Yesáyah 49:8

⁹ añára re beggúne siníle yo no siné fán goré; añára morigiýígoi fán de óile yo, háleke añára zinda. Maincé añára re sáñza déh, montor aijjó zane mari nó fele.

¹⁰ Añára ferecanit así fán de óile yo añára hámica kúcit así; añára re saité gorif, háleke añára boóut zon ore tuangor banair; añára ttu kessú náí fán, montor añára ttu hárr kessú asé.

¹¹ Ó Kórintiól, añára tuáñrar hañse kúlamela góri hotá hoiyí, aar tuáñra lla añárar dil ebbe kúlahala.

¹² Añára tuáñra lla añárar dil bon gorí raikkí de no, tuáñra éna tuáñrar dil añára ttu bon gorí raikkó.

¹³ Ehón ańí tuáñra re ańr fuain ísafe hoóir, bodolat mazé tuáñra yó añára lla tuáñrar dil kúlido.

Zinda Allar gór

¹⁴ Gairimandár ókkol or fúańti ek zuańl ot no óiyo. Kiyólla-hoilé forhésari lói bedini loi kii bazá asé? Andár lói foór lói kii hátíl asé?

¹⁵ Mosih ttu Belial[†] loi kii bonot asé? Imandár ottu gairimandár lói kii bazá asé?

¹⁶ Allar gór ot máze muttir kii zaga asé? Kiyólla-hoilé zinda Allar gór toh añára éna; zendilla Alla ye fórmaye, ki hoilé,

“Ańí ítarar bútoe tákiyum

edde ítarar bútoe solafíra goríyum.

Ańí ítarar Alla óiyum,

aar ítara Ańr bonda óibo.”[‡]

¹⁷ Hétolla bouli Mabude fórm de,
“Tuáñra ítarar bútottu neeliaiyó,

[†] **6:15** Híyan óilde Yohúdi ye Cóitan olla estemal goré de ekkán nam

[‡] **6:16** Imami-ham 26:12; Yarmíyah 32:38; Yehézekel 37:27

ítara ttu aladá óizogoi.
 Honó nafak jiníc no dóijjo,
 tói Añí tuáñra re kobul goijjúm. §
 18 Añí tuáñrar Baf óiyum,
 aar tuáñra Añr futzáyain óiba,
 hoóir hárr Kudurutwala Kúda ye.”*

7

¹ Ó adorja ókkol, añára llói zettót hé waada ókkol
 gorá gíyeh, hétolla aiyó, añára jisím or edde ruhr
 hárr nafaki ttu nizoré pak-sáf gorí, aar héndilla góri
 Allar door rakí furafuri pak boni.

Pául or kúci

² Añára re tuáñrar dil ot zaga doo. Añára toh
 no honókiyo re nainsáfi goijjí, no honókiyo re
 bigirifélayi, aar no honókiyo ttu fáida tuillí.

³ Añí tuáñra re hosúr dí bolla iín hoóir de no.
 Añí toh tuáñra re age lóti hoiyí, ki hoilé, tuáñra
 lla añárar dil ot eén zaga asé, moille beggún fúañti
 moijjum, basilé beggún fúañti basi táikkum.

⁴ Añr ttu tuáñrar uore doóñr ekin asé; tuáñra re
 lói añí bicí borái gorí fari. Añí tosólliye furaiya
 óiyi; añárar tamám mosibot ot añr ttu bicí hoilé
 bicí kúci táke.

⁵ Añára toh Makedóniyat aái úddwa añárar gaa
 ye honó cúk nó faa, bólke añára hárr mikká
 ttu mosibot ot accílam: baáre accíl hoijja-fózzat,
 bútoe accíl door.

⁶ Montor Alla, zibá ye mon cóñro goré de ítara
 re tosólli déh, Íba ye Titus or aá lói añára re tosólli
 díye;

§ 6:17 Yesáyah 52:11; Yehézkel 20:34,41

* 6:18 2 Sémuél 7:14;

⁷ siríf yóggwar aá lói no, bólke yóggwa re tuáñra ze tosólí díyo híin lói yó. Yóggwa ye añára re zanaiyé de, tuáñra añré saitó bicí azzu gorór, aar añr lla hañdahari edde sintabáfani gorór; híine añí aró bicí kúci óiyi.

⁸ Añí añr ceñrí lói tuáñra re dil ot duk diyí de óile yo, añí afsús na hái zodi yaar age afsús háilam de óile yo. Kiyólla-hoilé añí dekír de, ceñrí híyane tuáñra re duk dilé yo siríf essát olla diyé deh.

⁹ Yala añí kúci de tuáñra re duk diyí de hétolla no, bólke etollá kiyólla-hoilé tuáñrar hé duke tuáñra re touwár uzu loigiyé. Kiyólla-hoilé tuáñra re duk diya giyéh de toh Allar moncá mozin éna, zeéne añárar zoriya tuáñrar honó hótí no.

¹⁰ Allar moncá mozin aiyé de duk-ferecani ye endilla touwá foida goré ziyáne nejat or uzu loiza, aar híyan ot afsús háibar kessú náí; montor duniyaibi duk-ferecani ye moot foida goré deh.

¹¹ Tuáñra nize soó, Allar diiya hé duk-ferecani ye tuáñrar bútoe kii-kii foida goijjé: hotó azzu, nizor sófai díbar hotó josba, gollot hórkot ókkol or uore hotó guccá, hotó door, hotó tomonna, hotó jus, edde gollot ham ókkol or sáñza dí bolla hotó toiyar. Tuáñra hárr mikká ttu sábut gorí daháyo de, hé mutalek tuáñra behosúr.

¹² Añí ceñrí híyan tuáñrar hañse lekíle yo, híyan no zibá ye gollot goijjé yóggwar wasté aar no zibár uore gollot óiye yóggwar wasté, bólke etollá, zeéne tuáñra ttu añára lla ze tan asé híyan Allar muúntu tuáñrar hañse zahér óizagoi.

¹³ Añára tosólí hétolla faiyí deh.

Añára tosólí faiyí de híyan baade yo, Titus or kúciye añára aró bicí kúci óiyi, kiyólla-hoilé tuáñra

beggún or torfóttu yóggwar ruh foṭfoiṭṭa óigiyoi.

¹⁴ Yóggwar hañse añí tuáñrar baabute borái goijjílám, aar híyan ot añr ttu córminda ówa nó fore. Bólke zendilla tuáñrar hañse añára hárr kessú sóiyi-sóiyi boiyan goijjí, héndilla Titus or muúntu añára ze borái goijjí híyan óu sóiyi sábut óiye.

¹⁵ Tuáñra beggúne yóggwa re keéngori ḍoore edde hafi-hafi estekbal gorí yore yóggwar hotá mainníla, híyan zeñtte yóggwa ttu monot uré, héñtte yóggwa ttu tuáñra lla ador aró bicí barízagoi.

¹⁶ Añí bicí kúci, kiyólla-hoilé hárr kessút añí tuáñra re bóraca gorí fari.

8

Dilkúla góri sótká gorár baabute

¹ Ó báiboináin ókkol, añára yala tuáñra re Allar oh rahámot or baabute zanair ziyán Makedóniyat asé de zomát ókkol or uore gorá gíyeh,

² ki hoilé, ítara re duk-mosibot or duara ḍoóñr entán gorá zar de októṭ, ítara eén bicí kúci accíl, zeén níki ítara bicí gorif de úddwa dilkúla góri sótká ókkol goijjíl.

³ Añí yíán gobá dí faijjum de ki, ítara zedún faijjé hédun diíl, hoitó sailé, fare de yár túaro bicí diíl, monehoói yore.

⁴ Ítara añára re bicí hoilé bicí aros goijjé de, Allar pak bonda ókkol ore modot gorár rahámot ot ítara re yó cámil rakí bolla.

⁵ Ítara siríf añára acá goijjí de yár túaro bicí diiyé de no, bólke age ítara nízoré Malik or hañse

gosáidiye, baade Allar moncá mozin nizoré añárar hañse yó gosáidiye.

⁶ Hétolla añára Titus ore bicí aros goijjí de ki, zendilla yóggwa ye tuáñrar bútoe sótká tulár ham cúru goijjé, héndilla híyan hótom óu gorí bolla.

⁷ Zendilla tuáñra hárr kessút máze, yáni iman ot, hotábbatarat, zankarit, fura josbat, edde tuáñra ttu añára lla asé de muhábbot ot uttom óiyo, héndilla tuáñra e sótká diiyar ham ot óu uttom ói bolla saiyo.

⁸ Añí yían tuáñra re hókum gorír de no, bólke oinno kiyór josba loi tuáñrar muhábbot or ehélasi re entán gorír deh.

⁹ Kiyólla-hoilé tuáñra toh zano, añárar Malik Isá Mosih ye tuáñrar uore hotó rahámot goijjé, ki hoilé, Íba tuangor de óile yo tuáñrar wasté gorif boinné, zeéne Íbar gorifiye tuáñra tuangor óizogoi.

¹⁰ Hé mosólar uore añr rai dir ziyáne tuáñra re fáida goríbo. Gelde bosór tuáñra siríf sótká diiyat foóila gún accíla de no bólke diito monehowát óu.

¹¹ Yala hé ham hótom gorífelo, zeéne zendilla tuáñra hé ham gorí bolla kúcir sáante niyot goijjíla, héndilla tuáñrar toófíik mozin híyan zen hótom óu óizagoi.

¹² Zodi diibar mon táke, Alla ye manúc íbar sótká re íba ttu asé de hé mozin kobul goré, náí de hé mozin no.

¹³ Añr kíyal eén no de ki, oinno kiyé cúk fouk aar tuáñra duk foo, bólke beggún or hálot zen borabor ó.

¹⁴ Yala zettót tuáñra ttu bicí asé, híin lói ítarar zorurot ókkol fura óizayboi; aar fore ítara ttu

bicí tákile, hñin lói tuáñrar zorurot ókkol óu fura óizayboi. Héndilla góri beggún or hálot borabor óizayboi.

¹⁵ Zendilla pak-kalam ot asé, “Zee niki bicí zoma goijjíl ítar ttu bicí ói nó zagoi, aar zee niki hom zoma goijjíl íte yó honó homit nó fore.”*

Titus edde yóggwar sáañti

¹⁶ Allar cúkur óuk, zibá ye Titus or dil ot oh kíyal foida goijjé ziyán añr ttu tuáñra lla asé.

¹⁷ Kiyólla-hoilé yóggwa ye siríf añárar aros ore kobul goijjé de no, bólke nizebaze fáisela góri bicí jus or sáañte tuáñrar hére aiyér.

¹⁸ Añára yóggwar fúañti báí ubá re yó diferáir, zibá re kúchóbor or ham olla bouli tamám zomát ókkole taaríf goré.

¹⁹ Siríf híyan no, bólke íba re zomát ókkole añára e sótká gún loizair de hére fúañti zai bolla basíloiye, ziyán or entezam añára etollá goijjí, zeéne Malik Nizor mohíma ó, aar añára modot goittó toiyar de híyan zahér ó.

²⁰ Añára ham híyan héndilla góri solai loizair de kiyólla-hoilé, zeéne hé bicí sótká gún or mutalek honókiyo ttu añára re hosúr díbar no táke,

²¹ kiyólla-hoilé añárar niyot toh uúin gorón ziín siríf Malik or nozor ot no, bólke maincór nozor ot óu sóiyi.

²² Ítarar fúañti añárar báí ubá re yó diferáir zibá re añára boóut bar boóut kessút dáf asé de loot faiyí. Yala íbar dáf aró bicí barígiyoi, kiyólla-hoilé íba ttu tuáñrar uore doóñr bóraca asé.

* **8:15** Hízorot 16:18

²³ Titus or baabute hoitó sailé, yóggwa óilde añr sáañti aar añr fúañti tuáñra lla ham-goróya. Aar báiyain nún or baabute hoitó sailé, ítara óilde zomát ókkol or nomainda ókkol, zetarár usílaye Mosihr mohíma ó.

²⁴ Hétolla hoóir, tuáñrar muhábbot or sábut edde tuáñrar baabute añára kiyólla borái gorí de híyan ítara re zomát ókkol or muúntu kúlamela góri daháyo.

9

Pak bonda ókkol olla sótká

¹ Allar pak bonda ókkol olla soler de hé hédmotdarir baabute toh añr ttu tuáñrar hañse lekíbar zorur náí.

² Kiyólla-hoilé añí zani, tuáñra ttu modot goríbar mon asé, ziyán ore lói añí tuáñrar baabute Makedóniol or hañse eén hoói borái gorí de ki, Akayar manúc ókkole dii bolla gel de bosór lóti toiyar ói táikke, aar tuáñrar josbaye ítara bicí zon ore josba diyé.

³ Lekin añí hé báiyain nún ore etollá diferáir, zeéne híyan or mutalek añára tuáñra re lói gorí de borái misá no tóore, bólke añí hoiyí de héndilla tuáñra toiyar ói táko.

⁴ Arnóile añr fúañti Makedóniyar honó manúc aái zodi tuáñra re toiyar loot no faa, héñtte tuáñrar hotá ero, tuáñrar uore héddur bóraca goróne añára úddwa córom faiyum.

⁵ Hétolla añí báippi de, hé báiyain nún ore age tuáñrar hére zaito aros gorár zorur, zeéne yaar age tuáñra ze aiborhoti hádiya diibar waada goijjila, híin ítara age lóti entezam gorí raké. Tói híyane

daháibo de tuáñra hín bolazuri no bólke monehoói diiyó deh.

⁶ Hotá óilde, zee niki hom laga, íte hom daibo; aar zee niki bicí laga, íte bicí daibo.

⁷ Fottíkiye nizer dile-dile fáisela goijjó de mozin diiyo, mon bórgori yáh bolazuri no; kiyólla-hoilé Alla ye toh kúcir sáante dooya re éna muhábbot goré.

⁸ Alla tuáñra re aṭalikka rahámot gorí faribár kaabel, zeéne tuáñra ttu hámica hárr kessú kafi táki yore, hárr dóilla gom ham olla yó ódorbaára táke.

⁹ Zendilla pak-kalam ot asé,
“Íba ye dilkúla góri gorif ókkol ore dan goijjé,
íbar forhégari abadulabad zari tákibo.”*

¹⁰ Zibá ye cacá ókkol ore bis milaide aar hái bolla ruṭi dee, Íba ye tuáñra re lagai bolla bis milaidibo edde hín borhot goríbo, aar tuáñar forhégari fósol ókkol bicígori díbo.

¹¹ Tói tuáñra hárr mikká ttu tuangor óiba, zeéne hámica dilkúla góri sótká gorí faro, zín or zoriya añárar duara Allar cúkuriya adai ór.

¹² Kiyólla-hoilé hé hédmotdarir hame toh siríf Allar pak bonda ókkol or zorurot ókkol furafuri fura ór de no, bólke boóut zon or duara Allar ódorbaára cúkuriya yó adai ór.

¹³ Kiyólla-hoilé hé hédmotdari lói ziyán sábut óiye híyan or zoriya ítara Allar taarif goríbo, kiyólla-hoilé tuáñra toh Mosihr kúchóbor ore cíkar gorí híyan or fórmadar óiyo, aar ítara re edde oinno beggún ore dilkúla góri sótká goijjó.

* 9:9 Zobur 112:9

¹⁴ Alla ye tuáñra re ódorbaára rahámot goijjé de hétolla ítara furanir sáañte tuáñra lla dua goré.

¹⁵ Allar cúkur óuk, Íbar boiyan gorí fara no zah de hádiya lla.

10

Pául or hédmotdarir sófai

¹ Añí Pául zibár baabute howá zah de, tuáñra llói muámuikka óile fuñda montor gairházir óile aʔok, añí nize tuáñra re Mosihr cídayi edde noromi loi aros gorír.

² Añí aros gorír de ki, añr ttu zen tuáñrar hére ailé oddúr aʔok ówa no fore zeddúr añr ttu kessú manúc lói ówa foribó bouli ʔaarir, zetará níki añára duniyaibi niyome zindigi haʔair bouli báfe.

³ Kiyólla-hoilé añára duniyait zindigi haʔailé yo toh añára gorí de larái duniyaibi niyome no.

⁴ Kiyólla-hoilé añárar laráir átiyar toh duniyaibi gún no, montor uúin ziín ot killa ókkol ore báñgifelai bolla illayi kudurut asé.

⁵ Añára demaikka buzá re edde hárr uñsol jiníc ziíne Alla re sinát oñsá ísafe tíya híin ore báñgifelai, aar hárr kíyal ore kobza gorífelai Mosihr fórmadar banai.

⁶ Aar añára, zeñtte tuáñra furafuri fórmadar óizaybagoi, héñtte hárr nafórmanir sáñza dí bolla toiyar así.

⁷ Tuáñra toh baár or súrot éna soór. Zodi honókiyo ttu nizor uore endilla bóraca asé de ki yóggwa óilde Mosihr, tooile yóggwa ye nizor dile-dile abar báfisouk de ki, yóggwa zendilla Mosihr, héndilla añára yó toh Mosihr.

⁸ Zodi añí añárar adíkarir baabute aró kessú borái gorí yo, toóu añí córminda no óiyum—ze adíkar Malike diiyé de óilde tuáñra re banaitulí bolla, nac gorífelai bolla no.

⁹ Híyan añí etollá hoóir, zeéne añí ceñrí lói tuáñra re door lagair fán no.

¹⁰ Kiyólla-hoilé hodúne hoó de, “Íbar ceñrí ókkol bicí aṭok edde bicí hora, montor íba zeñtté nize házir táke, héñtte íba komzur aar íbar hotá ókkol gáiyot no góle.”

¹¹ Héndilla manúce yíán buzí louk de ki, gairházirir ceñrí ókkol or sáañte añárar hotá zendilla, borabor héndilla házirir óu goijjúm.

¹² Añára toh uitará llói barík kúwalaito yáh nizoré itara llói fúwan goittó no saái zetará nizor nam nize goré. Ítara nize nizoré mafe de edde nize nizor lloi fúwan goré de híyane dahá de itara keén obuz.

¹³ Añára niyom or baáre borái no goijjúm, bólke oh címar héddur goijjúm ziyán Alla ye añára lla buwáiyé, hé címar bútoe tuáñra yó gólaiya asó.

¹⁴ Añára toh niyom or baáre borái gorír de no, zendilla añára tuáñrar hére nu aitám bóuli óito, kiyólla-hoilé Mosihr kúchóbor loi tuáñrar hére foijjonto age añára éna aiccí.

¹⁵ Añára oinno zon or meénnot lói yó borái no gorí, héndilla goillé toh címar baáre óizayboi. Lekin añára acá gorír de, zendilla tuáñrar iman barér, héndilla tuáñrar bútoe añárar ham or zaga yó doóñr óizayboi;

¹⁶ zeéne tuáñra baade asé de elaka ókkol ot óu kúchóbor tobolik gorí fari, kiyólla-hoilé añára ttu oinno zon or címar bútoe goijjá ham loi borái

goittó mon náí.

¹⁷ Montor, “Zee niki borái goré, yóggwa ye Mabud ore lói beh borái goróuk.”*

¹⁸ Kiyólla-hoilé nizor nam nize goillé toh sóiyi bóuli sábut óizagoi de no, bólke Mabude nam goillé éna ó.

11

Pául edde misá sáhabi ókkol

¹ Añí acá gorír tuáñra añr kessú bekufai re bordac goríba; becók tuáñra bordac gorór óu.

² Añr ttu tuáñra lla Allar dóilla gairot asé; kiyólla-hoilé añí toh tuáñra re ekgwá hócom lói zuragatá gorífelayi, yáni Mosih llói, zeéne añí tuáñra re Íbar át ot pak hoinna ísafe tulídi fari.

³ Lekin añí doorair de ki, zendilla háfe nizor saláki lói Háwa re gunát félaiye, héndilla tuáñrar demak ore yó honókiye tuáñra ttu Mosih llói ze imandari edde pak taalukat asé híyan ottu gollot ot loizaybói.

⁴ Kiyólla-hoilé zodi honókiye aái ar eggwá Isár tobolik goré, zibár baabute añára tobolik nó gorí, yáto zodi tuáñra endilla honó ruh foo zibá tuáñra faiyó de Íba llói alok, yáh endilla honó kúchóbor foo ziyán tuáñra kobul goijjó de híyan lói alok, hín toh tuáñra kúcir sáañte bordac goró.

⁵ Añí toh nizoré hé “barík sáhabi” howá zah de ítarar túaro honó hom no tãari.

⁶ Zodi añí cúndorgori boiyan di no zaniilé yo, elóm or híkka ttu toh añí héndilla no. Híyan toh

* **10:17** Yarmiyah 9:24

añára hárr kessút máze furafurir sáañte tuáñra re daháiyi.

⁷ Tuáñrar tokka barí bolla añí niróc ói tuáñrar hañse Allar kúchóbor maana tobolik goijjí de híyan kí añí guná goijjí de né?

⁸ Tuáñrar hédmot gorí bolla bóuli añí oinno zomát ókkol ottu dam goicci, hoitó sailé ítara re luṭ goijjí.

⁹ Aar zeñtte añí tuáñrar fúañti tákite muútac ot foijjílám, héñtte añí honókiyo lla zulap nó ói, kiyólla-hoilé Makedóniya ttu aiccíl de báiyain núne añr zorurot ókkol furafuri fura goijjíl. Añí hárr kessút nizoré tuáñra lla zulap no ói fán goijjílám, aar héndilla gorát tákiyum óu.

¹⁰ Mosihr ze sóiyi añr bútoze asé, añí híyan or hosóm hái hoóir, Akayar elaka ókkol ot añré e borái gorá ttu honókiye bon gorí no faribó.

¹¹ Híyan kiyólla hoóir? Añí tuáñra re muhábbot no gorí de né? Alla ye zane, añí tuáñra re muhábbot gorí.

¹² Montor añí ziyán gorír híyan gorát táikkum, zeéne añí uitará re moouka faito no diḥ, zetará añára goijjí de héndilla ham ókkol goijjé hoói borái gorí añára llói borabor óibar moouka tuwar.

¹³ Kiyólla-hoilé héndilla manúc ítara toḥ misá sáhabi, edde fókkorai góri ham-goróya ókkol, zetará nizoré Mosihr sáhabi ísafe dahái bolla hét dóre.

¹⁴ Taajup óibar kessú náí, kiyólla-hoilé Cóitan nize yó toḥ nurani fírista ísafe hét dóre.

¹⁵ Hétolla ítar gulam ókkole yó forhéggarir háadem ísafe hét dóre de híyan ḍoóñr hotá no. Ítarar notiza ítarar ham mozin beh faibo.

Sáhabi ísafe Pául or duk-mosibot

16 Añí abar hoóir, añré honókiye bekuf bouli no báippo; montor zodi báfo, tooile añré ezzon bekuf ísafe óile gosó, zeéne añí yó ekkaná borái gorí fari.

17 Asóle yala añí héndilla boráir ekine ziín hoóir, híin Malik or mozin no bólke ezzon bekuf or dóilla góri hoóir deh.

18 Boóut zone zettót duniyaibi mozin borái gorér, añí yó borái goijjúm.

19 Kiyólla-hoilé tuáñra toh giyani ói bekuf ókkol ore kúcir sáañte bordac goró.

20 Siríf híyan no, zodi honókiye tuáñra re gulam banailé, tuáñra re dónco gorífelaile, tuáñra ttu fáida tulíle, nizoré nize barík kúwalaile, yáh tuáñra re gal sái suwar maille, tuáñra híin óu toh bordac goró.

21 Añí córmindar sáañte yíán kobul háir de ki, añára híin gorá ttu bicí komzur accílam.

Montor oinno kiyór ttu ze baabute borái goríbar hímmot asé—ezzon bekuf or dóilla góri hoiyúm hoilé—añr ttu yó hé baabute borái goríbar hímmot asé.

22 Ítara Hibrani de né? Añí yó toh héndilla. Ítara Isráili de né? Añí yó toh héndilla. Ítara Ibrahím or nosól de né? Añí yó toh héndilla.

23 Ítara Mosihr háadem de né?—Ezzon fool or dóilla góri hoiyúm hoilé—añí toh aró bici: bici meénnot gorát óu, ziyól harat óu, háñdai fīra hát óu, aar barbār moot loi mukabela ówat óu.

24 Yohúdi ókkol ottu añí ek hom salic cwar dóre fañs bar dura háiyi.

25 Tin bar añí dānda loi fīra háiyi, ekbar fattór mara háiyi; tin bar foijjonto añí zair de zaáñs

báñgi ðufígilgoi, aar añr ttu doiyyat mazé ek rait ek din hara foiyyé de asé.

²⁶ Añr egazá sofór ot añí boóut ðóilla hótara ókkol ot foiyyílam: hál or hótorat, ðahañit or hótorat, nizor koumi maincór hótorat, Beyohúdi ókkol or hótorat, cóor or hótorat, moidan elakar hótorat, doiyyar hótorat, edde misá báiyain dor hótorat.

²⁷ Añí bicí meénnot edde duk ókkol goijjí, aar boóut rait urgúma haraiyí de asé. Añí búk tiráce duk faiyí, aar egazá-egazá waacca táikki de asé. Añí cíte edde hoorsuore yó duk faiyí.

²⁸ Argún or hotá ero, tamám zomát ókkol olla asé de sintabáfani ye añré fottí din dabat táke.

²⁹ Hone komzur óile añí komzur no ói de asé? Haré gunát félaile añr bútoore no fure de asé?

³⁰ Zodi borái goríbar zorur ó, añí uúin lói borái goríyum zín añr komzuri loi bazá asé.

³¹ Malik Isár Alla edde Baf, zibár taarif abadu-labad ówat tákibo, Íba ye zane añí misá hotá hoóir de no.

³² Damáskas ot máze, añré gereftar gorí bolla bóuli baáñcca Aritas or hákime Damáskas cóor ore faára dí raikkíl.

³³ Montor añré eggwá lai ot góri ðe-bal or ekkán zanála báy nise lamaidiya gyíl, tói añí yóggwar át ottu basigiyyígoi.

12

Pául or dorcón edde zahéri

¹ Añr ttu borái gorár zorur, fáida no tákile yo. Montor yala añí Malik or diiya dorcón edde zahéri ókkol or baabute hoíyúm.

² Añí Mosihr bútoze ezzon manúc ore siní de asé, zibá re yaar soiddó bosór age tisára asman ot tulá gíyl. Híyan jisím or sáañte óiye ne yáh jisím sára óiye añí no zani, Alla ye beh zane.

³ Añí zani de, hé manúc íba re—híyan jisím or sáañte óiye né yáh jisím sára óiye añí no zani, montor Alla ye zane—

⁴ jonnotul-férodus ot tulá gíyl, aar íba ye boiyan gorí fara no zah de héndilla hotá ókkol fúinnil, ziín honó maincór ttu boiyan goittó ezazot náí.

⁵ Héndilla manúc ore lói añí borái goijjúm, montor nizoré lói no. Añí borái goijjúm de óilde añr komzuri ókkol or baabute.

⁶ Zodi añr ttu borái goittó monehoó yo añí bekuf no óiyum, kiyólla-hoilé añí sóiyi gán beh hoiyúm. Montor toóu añí híyan no goijjúm, zeéne honókiye añré añr ttu ziín deikké yáh fúinne yár túaro bicí bóuli no táare.

⁷ Hé zahéri híin or oti doóñrgiri lói añí barík no kúwalai fán añr gaat eggwá keñra gólai díya gíyeh; yíba óilde añré duk di bolla Cóitan or eggwá usíla, zeéne añré añí barík no kúwalai.

⁸ Híyan or baabute añí Malik or hañse tin bar fóriyat goijjílám, zeéne hé keñra wa añr ttu dur óizagoi.

⁹ Montor Íba ye añré hoiyé de, “**Añr rahámot tor lla kafí, kiyólla-hoilé Añr kudurut or moksót komzurit mazé furafuri fura óizagoi.**” Híyan olla añí bicí kúcir sáañte añr komzuri ókkol or baabute beh borái goijjúm, zeéne Mosihr kudurut añr bútoze zari táke.

¹⁰ Hétolla toh añí Mosihr wasté komzurit, beiz-zotit, ferecanit, zulúm ot, edde mockil ókkol ot

máze kúci. Kiyólla-hoilé zeñtte añí komzur ói, héñtte añí mozbut óizaygoi.

Kórintiól olla Pául or sintabáfana

¹¹ Añí bekuf óigiyigoi de ói, montor tuáñra éna añré mojbur goijjó. Asóle tuáñrar torfóttu añr ttu nam foon accíl, kiyólla-hoilé añí kessú no de óile yo toh “barík sáhabi” howá zah de ítarar túaro honó mikká ttu hom no.

¹² Becók, tuáñrar hañse toh furafuri sobór or sáañte illayi-nicán, taajuippa harhána, edde ker-amot ókkol or duara sóiyi sáhabir foriso diya giyéh.

¹³ Añí tuáñra lla fuñzá nó ói de híyan bade tuáñra ar hon mikká ttu oinno zomát ókkol or túaro hom óiyo dé? Añr hé gollot tán maf goró!

¹⁴ Añí e tisárabar óu tuáñrar hére ai bolla toiyar así, aar añí tuáñra lla fuñzá no óiyum; kiyólla-hoilé añí tuáñrar honó kessú saáir de no bólke tuáñra re saáir deh. Kiyólla-hoilé bafmaa lla zoma goríbar zimma fuain dor ttu náí, montor bafmaa ttu fuain dor lla asé.

¹⁵ Añí bicí kúcir sáañte tuáñra lla añr hárr kessú hóros gorífelaiyum, bólke nizoré úddwa. Añí toh tuáñra re bicí muhábbot gorí, tuáñra kiyá añré hom muhábbot goró?

¹⁶ Zeén óibo óuk, añí toh tuáñra lla fuñza nó ói. Montor toóu hodúne hoó de, añí bóle saláki góri tuáñra re fán ot félaiyi.

¹⁷ Añí kí tuáñrar hére diferáiyi de ítara honókiyor duara tuáñra ttu fáida tuillí de né?

¹⁸ Añí Titus ore tuáñrar hére zai bolla aros goijjílám, aar yóggwar fúañti báí wa re yó diferáílám. Tituse kí tuáñra ttu fáida tuillé de né? Añára duní zon kí ekí ruhye edde ekí rastat no solí né?

¹⁹ Tuáñra aijjó foijjonto añára tuáñrar hañse gom kúwalair bóuli táaror níki? Añára ziín hoóir híin Mosihr ummot ísafe Alla re muuntu gorí hoóir deh. Ó adorda ókkol, híin beggún óilde tuáñra re banaitulí bolla.

²⁰ Kiyólla-hoilé añí ñoorair de, añí ailé tuáñra re zendilla saitó saáir héndilla loot no faiyum bóuli, aar tuáñra yó añré zendilla saitó soór héndilla loot no faiba. Añí hére iín loot faiyum bouli ñoorair: hoijja-fózzat, alingañi, rakaraki, siríf nizor fáida tuwa, bodnami, gifot, tukabbori, edde gulmal ókkol.

²¹ Añí aró ñoorair de ki, añí abar ailé añr Alla ye añré tuáñrar muuntu córminda ówa baibó, aar añr ttu boóut zon uitará lla afsús gorá foribó zetará yaar age guná goijjíl aar nize goittó de nafaki, zenákari, edde bodmaci ttu touwá gorí nó fela.

13

Ahéri úñciyari ókkol

¹ Añí tuáñrar hére aiyír de ebar óilde tisárabar. Pak-kalam ot zendilla asé, “Ze honó maamela dui zon yáh tin zon gobár* zobane sóiyi bouli sábut óibo.”

² Dusárabar añí tuáñrar fúañti tákite age zendilla hoóilam, héndilla yár age guná goijjíl de ítara re edde baki beggún ore yala gairházirit óu añí age lóti hoói rakír, añí abar ailé, honókiyo re bad no diyum;

³ kiyólla-hoilé tuáñra toh Mosih ye añr duara hotá hoó de híyan or dolil soór. Íba tuáñrar

* **13:1** Córyot-nama 19:15

híkka komzur de no, bólke tuáñrar bútoře Íba taakotwala.

⁴ Kiyólla-hoilé Íba re komzur hálote kúruc ot dí mariféla gíyeh de óile yo, Íba toh Allar kudurute zinda asé. Becók, añára yó Íbar bútoře komzur, montor toóu tuáñrar wásté Allar ze kudurut asé híyan or zoriya añára Íbar fúañti zinda tákiyum.

⁵ Tuáñra iman ot asó né náí nizoré entán gorí soó; nizoré tahákit goró. Isá Mosih tuáñrar bútoře asé de híyan kí tuáñra no zano? Arnóile toh tuáñra nakaabel tóorigiyogoi.

⁶ Aar añí acá gorír de añára nakaabel nó tóori de híyan tuáñra zanibá.

⁷ Añára Allar hañse dua gorí de, tuáñra zen honó hóraf ham no goró; híyan etollá no de ki zeéne añára kaabel ísafe dahá zay, bólke zodi añára nakaabel ísafe dahá zaylé yo tuáñra zen sóiyi gán goró.

⁸ Kiyólla-hoilé añára ttu toh sóiyir ulða kessú gorí faribár náí, montor sóiyir cúlða óile asé.

⁹ Zeñtte añára komzur óile yo tuáñra mozbut ó, héñtte añára kúci. Añára yíán óu dua gorí de ki, tuáñra zen balok óizogoi.

¹⁰ Hétolla bóuli toh añí gairházirit tákite edún iín lekír, zeéne házir táki de októť añr ttu adíkar estemal gorí aťok ówa no fore, ziyán Malike añré diiyé de óilde banaitulí bolla, báñgifelai bolla no.

Ahéri sólám edde dua

¹¹ Ahérit hoóir, ó báiboináin ókkol, kúci goró, tuáñrar foñť tík goró, josba doh, ek mon ó, cántit táko. Muhábbot or edde cántir Alla tuáñrar fúañti tákibo.

¹² Ezzon ore ezzone pak dile appá dí sólam zano.

¹³ Tamám pak bonda ókkole tuáñra re sólam zanar.

¹⁴ Malik Isá Mosihr rahámot, Allar muhábbot, edde Pak-Ruhr taalukat tuáñra beggún or fúañti zari tákouk.

Kitabul Mukaddos or Injil Córif
Rohingya: Kitabul Mukaddos or Injil Córif (Bible)

copyright © 2024 The Word for the World International and Rohingya East Asia Translation

Language: (Rohingya)

Contributor: The Word for the World International

THE NEW TESTAMENT IN ROHINGYA

Published as

KITABUL MUKADDOS
or
INJIL CÓRIF

The Word For The World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-06-27

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 26 Jun 2025 from source files dated 27 Jun 2025

171e0c97-45d2-52dc-8091-5f51de43c43a